

Lundi 5 Juillet

9h30-11h30

ANAÏD DONABEDIAN-DEMOPOULOS

Linguiste, Professeur des Universités à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Directeur du laboratoire SEDYL (Structure et dynamique des langues, CNRS-INALCO).

Aperçu historique sur la langue arménienne

Issu de la famille indo-européenne, l'arménien s'est aussi construit en tant que langue spécifique par son contact avec des langues d'autres groupes dès son origine. Avec son alphabet propre, elle est aujourd'hui considérée par les Arméniens comme un des éléments essentiels de leur identité, et c'est généralement sous cet angle que l'on écrit l'histoire de la langue arménienne. Nous évoquerons dans cette conférence les grandes époques charnières de l'histoire de la langue arménienne et verrons comment, en fonction des priorités culturelles et politiques des époques concernées, ce point de vue peut être tantôt confirmé, tantôt nuancé.

12h-14h Déjeuner

14h30-16h30

MIKAEL NICHANIAN

Docteur en histoire médiévale. Conservateur à la Bibliothèque nationale de France, responsable des collections arméniennes. Chargé de cours à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale : une introduction

Cette introduction à l'histoire ancienne et médiévale de l'Arménie prendra comme point de départ le débat sur l'origine des Arméniens. Cette première partie confrontera les récits mythiques de Moïse de Khorène, le père de l'histoire arménienne, aux débats scientifiques modernes sur la question des origines du peuple arménien.

Puis, la conférence présentera l'histoire des royaumes arméniens durant l'Antiquité perse achéménide, séleucide puis romaine jusqu'à l'abolition de la dynastie arsacide en Arménie en 428.

Enfin, nous aborderons l'histoire des grandes familles aristocratiques de l'Arménie médiévale jusqu'à la renaissance de la monarchie arménienne grâce aux Bagratides en 884."

Mardi 6 juillet

9h30-11h30

PHILIPPE SAHAK SUKIASSIAN

Directeur de la Maison d'Arménie. Chargé d'enseignement à l'Institut catholique de Paris (Institut Supérieur d'Études Œcuméniques).

Les Arméniens : histoire d'une chrétienté

Nul part plus qu'en Arménie, la religion aura sans doute autant pesé sur la destinée d'un peuple. Interrogé sur ce qui constituerait les fondements de son identité, tout arménien répondra sans hésiter: la religion et la langue. Cependant, du 5^{ème} au 20^{ème} siècle, chaque siècle de l'histoire du peuple arménien a été une véritable "Guerre de cent ans". Cette histoire aurait même pu tragiquement prendre fin au 20^{ème} siècle, avec le génocide de 1915. L'Arménie d'aujourd'hui, son peuple, son Eglise peuvent donc être légitimement considérés comme des miraculés de l'Histoire.

12h-14h Déjeuner

14h30-16h30

AGNES OUZOUNIAN

Docteur en linguistique. Chargée de cours d'arménien classique, à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Chargée d'enseignement d'arménien classique et de géorgien classique à l'Institut catholique de Paris (École des langues et civilisations de l'Orient ancien).

Arménien classique : inscription, texte et illustration

Depuis l'invention de l'alphabet par Mesrop-Machtots au début du V^e siècle jusqu'à l'œuvre magistrale de Ghevond Alichan au XIX^e siècle, l'arménien classique ou /grabar/ a une longue histoire et a donné naissance à des écrits d'une très grande diversité, qui vont de la version arménienne de la Bible à la plus petite note dans un manuscrit en passant par les inscriptions lapidaires. C'est en suivant un parcours à travers les livres et les monuments que se fera l'initiation à la langue arménienne classique.

19h30-21h30

MKRTICH MKRTCHIAN

Chanteur, formé au Conservatoire Supérieur d'Erevan et à l'Opéra d'Erevan,
Soliste à l'Opéra d'Erevan

La Musique arménienne : concert - conférence

Mercredi 7 juillet

9h30-11h30

KRIKOR BELEDIAN

Écrivain de langue arménienne, critique, poète, auteur de plusieurs livres de poèmes, de récits et d'essais littéraires. Maître de conférences à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

Littérature arménienne en France (1920-1960)

A travers quelques écrivains arméniens qui ont vécu en France durant la période envisagée la Conférence va aborder les thèmes de la vie à l'étranger, des rapports à l'Autre, la perte et de la construction d'une identité nouvelle dans une communauté en exil.

12h-14h Déjeuner

14h30-16h30

Paris des Arméniens, visite du 9^e arrondissement de Paris, guidée et commentée par Krikor Beledian

Jeudi 8 juillet

9h30-11h30

CLAIRE MOURADIAN

Historienne, spécialiste de l'histoire de l'Arménie et du Caucase. Directrice de recherche au CNRS (Centre d'études des Mondes russe, caucasien et centre européen, CERCEC-EHESS). Chargée de cours à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

Introduction à l'histoire contemporaine de l'Arménie et des arméniens

Le 20^e siècle constitue une rupture fondamentale dans l'histoire plurimillénaire de l'Arménie et des Arméniens : massacres, génocide et dispersion massive des rescapés font disparaître les Arméniens du cœur de leur patrie ancestrale sous domination turque et créent la grande diaspora où vivent aujourd'hui les deux tiers de la population éclatée sur les cinq continents ; restauration de l'Etat sur une portion du territoire, et éphémère indépendance avant le retour dans le giron de l'empire russe devenu soviétique et expérience d'un régime totalitaire ; nouvelle indépendance aux multiples défis. Tels sont les différents points que le cours abordera en évoquant quelques grands problèmes historiographiques de ce siècle de bouleversements.

12h-14h Déjeuner

Jeudi 8 juillet

14h30-16h30

HILDA TCHOBOIAN

Présidente de la Fédération Euro-Arménienne, Directrice de la Maison de la Culture Arménienne de Décines

L'Actualité Arménienne à l'épreuve de la Géopolitique

Depuis son indépendance en 1991, l'Arménie se trouve en permanence devant des choix complexes, comportant de multiples risques, dans ses relations avec ses voisins, la Géorgie, l'Azerbaïdjan, l'Iran et la Turquie, et plus au Nord avec la Russie.

Au-delà de la place spécifique qu'occupe chacun de ces pays dans les enjeux énergétiques et géostratégiques du XXIème siècle, il est important de connaître l'impact des événements majeurs de l'histoire du XXème siècle sur l'actualité de ces relations.

L'étude de ces relations met en lumière les limites des options qui s'offrent à l'Etat arménien pour son développement futur.

La géopolitique de l'Arménie est en grande partie à l'origine des défis auxquels ce pays est confronté dans les domaines politique, économique et social.

19h30-21h30

Projections des films du cinéaste arménien Artavazd Pelechian:

Nous (1969), Les Saisons (1972) et Fin (1993)

Introduction sur le cinéma arménien et l'œuvre d'Artavazd Pelechian par Anna Leyloyan-Yekmalyan

Vendredi 9 juillet

9h30-11h30

ANNA LEYLOYAN-YEKMALYAN

Historienne d'art, spécialisée dans l'art médiévale du Caucase chrétien. Docteur de l'École Pratique des Hautes Études (IV^e section). Chargée de cours à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

Les arts arméniens : identité culturelle d'un pays au carrefour des grands empires perse, romain, byzantin, arabe, mongol, ottoman et russe

Quelques œuvres phares, pour chaque époque, nous servirons de lumière pour éclairer successivement cette longue et étonnante histoire de l'art arménien, qui s'est développé entre les guerres et les invasions. Nous découvrirons ensemble un langage artistique sobre et élégant, propre aux monuments arméniens, la beauté distinguée mais également la charmante naïveté de nos manuscrits et l'énorme capacité d'innovation et de création d'un pays et de son peuple capable de transformer la pierre en dentelle.

12h-14h Déjeuner

14h30-16h30

(dans les Salons de l'INALCO)

KRIKOR BELEDIAN

Écrivain de langue arménienne, critique, poète, auteur de plusieurs livres de poèmes, de récits et d'essais littéraires. Maître de conférences à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

Le génocide dans la littérature arménienne

La Conférence traitera de l'expérience du génocide telle qu'elle s'est exprimée en arménien chez les écrivains rescapés. Il y sera question du témoignage, de la fiction, des formes littéraires traditionnelles et des problèmes que soulève l'écriture d'un tel événement.

16h30-19h Cocktail

(dans les Salons de l'INALCO)

Samedi 10 Juillet

9h30-11h30

Kristina GALSTYAN

Directrice artistique,

*chorégraphe et danseuse soliste de la compagnie Yeraz de Paris
Ancienne danseuse du Ballet National d'Arménie*

La danse arménienne

-Introduction théorique sur la danse arménienne

-Illustration des images de costumes traditionnels arméniens

-Projections vidéo de danses arméniennes ethnographiques ainsi que les créations des plus grands chorégraphes d'Arménie

- Visionnage des extraits vidéos du spectacle de la compagnie Yeraz "Parfums d'Arménie" - création d'une troupe de la diaspora

-Initiation pratique à la danse arménienne : rondes de villages et les danses de fêtes

12h-14h Déjeuner

14h30-16h30

Visite de la BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE, guidée par M. Nichanian,
puis visite de la LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN.